

Verein mediCUBA-Suisse Zürich

Bericht der Revisionsstelle
zur prüferischen Durchsicht
der Jahresrechnung
für das am 31. Dezember 2021
abgeschlossene Geschäftsjahr

Sursee, 30. März 2022/CZ

Bericht der Revisionsstelle zur prüferischen Durchsicht

An den Vorstand des

Vereins mediCuba-Suisse, Zürich

Auftragsgemäss haben wir eine Review (prüferische Durchsicht) der Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Vereins mediCuba-Suisse für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen im Abschluss erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf dem Abschluss zugrunde liegender Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review (prüferischen Durchsicht) sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt.

Sursee, 30. März 2022

Pemag Revisions AG

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "C. Zehnder".

Constantin Zehnder
dipl. Treuhandexperte
zugelassener Revisionsexperte

Beilagen:

- Jahresrechnung 2021 (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang)

Bilanzen per 31. Dezember

		<u>2021</u>	<u>2020</u>
		CHF	CHF
Aktiven			
Flüssige Mittel	2.1	355'860.79	492'209.08
Sonstige kurzfristige Forderungen	2.2	81.40	267.35
Aktive Rechnungsabgrenzungen	2.3	590.00	22'390.00
Umlaufvermögen		356'532.19	514'866.43
Finanzanlagen	2.4	0.00	1'134.17
Sachanlagen	2.5	6'500.00	13'000.00
Anlagevermögen		6'500.00	14'134.17
Total Aktiven		363'032.19	529'000.60
 Passiven			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen		18'161.00	9'880.57
Passive Rechnungsabgrenzungen	2.6	31'160.00	254'200.00
Rückstellung Mitarbeiter		58'976.70	50'217.30
Total Fremdkapital kurzfristig		108'297.70	314'297.87
Projekte Medikamentenproduktion		0.00	855.00
Projekte Prävention und Psychotherapie		0.00	10'273.07
Fonds Pädiatrie		5'347.64	0.00
Fonds Geriatrie, Gerontologie, ältere Menschen		7'418.37	0.00
Fonds übertragbare und ansteckende Krankheiten		138.60	0.00
Fonds direkte Unterstützungen		855.00	0.00
Total Fondskapital	2.7	13'759.61	11'128.07
Organisationskapital		165'974.88	128'574.66
Reservefonds		75'000.00	75'000.00
Total Organisationskapital	2.7	240'974.88	203'574.66
Total Passiven		363'032.19	529'000.60

Erfolgsrechnungen für die am 31. Dezember abgeschlossenen Geschäftsjahre

	2021	2020
	CHF	CHF
Betriebsrechnung		
Ertrag		
Mitgliederbeiträge	40'168.20	41'352.45
Freie Spenden allgemein	250'595.45	254'803.61
Freie Spenden Firmen, Organisationen	26'171.19	2'370.00
Spenden zweckgebunden	55'536.83	54'864.46
Stiftungen, Firmen, Organisationen zweckgebunden	50'920.55	23'800.30
Kantone, Gemeinden zweckgebunden	12'500.00	23'000.00
DEZA-Beitrag Covid zweckgebunden 3.1	380'000.00	250'000.00
DEZA	250'000.00	350'000.00
Total Spenden	1'065'892.22	1'000'190.82
Ertrag Information Schweiz	3'705.00	3'925.00
Verkaufserträge Veranstaltungen	116.00	147.41
Eingänge Banken-Kampagne zweckgeb.	0.00	250.00
Legate	0.00	6'000.00
übriger Ertrag	0.00	492.30
Total Aktionen und übriger Ertrag	3'821.00	10'814.71
Total Ertrag	1'069'713.22	1'011'005.53

		2021	2020
		CHF	CHF
Aufwand Projekte			
Personalkosten Projektkoordination	3.2	-123'402.05	-125'585.10
Projektreisen / Partnertreffen in Kuba		-1'768.43	-161.00
Beitrag mediCuba-Europa / Rohstoffe		-30'000.00	-30'135.75
Ciego de Avila		-600.35	-2067.85
SICC		0.00	-17'838.81
Inor		-7'786.33	-40'239.75
Altenmedizin FortAM		-3'831.63	-2'656.21
Pädiatrisches Labor		0.00	0.00
Atarés		-6'006.85	-6'078.82
Prävention HIV / Aids Matanzas		-4'715.79	-34'704.52
Instituto Kuori		0.00	-65'400.00
Kinder- und Jugend-Psychiatrie		-4'970.43	-2'276.85
Kleinprojekte & Lieferungen		-217.80	0.00
Ausbildung Spezialisten		0.00	-3'070.70
Nothilfe Covid		-21'800.00	-451'576.55
Medikamente-Kampagne		-635'750.00	0.00
Koordination Kuba		-5'660.04	-5'623.67
Information Schweiz		-21'253.20	-21'662.10
Total Projektaufwand		-867'762.90	-809'077.68
Personalkosten Administration	3.2	-50'683.00	-51'579.60
Büro, Administration		-21'056.90	-22'605.80
Abschreibungen		-6'500.00	-6'007.40
Banken-Kampagne		500.00	-2'351.35
Beiträge an Netzwerke & Vereine		-2'291.60	-9'503.30
Total Administration		-80'031.50	-92'047.45
Personalkosten Information u. Fundraising	3.2	-46'275.75	-47'094.41
Werbung / Fundraising		-782.40	-2'506.80
Information Schweiz		-31'879.75	-32'493.15
Total Mittelbeschaffung		-78'937.90	-82'094.36
Zwischenergebnis 1		42'980.92	27'786.04

		<u>2021</u>	<u>2020</u>
		CHF	CHF
Finanzertrag		0.00	3'513.11
Finanzaufwand		-2'949.16	-1'602.83
Finanzergebnis		-2'949.16	1'910.28
organisationsfremder Aufwand		0.00	0.00
Zwischenergebnis 2		40'031.76	29'696.32
Verwendung zweckgebundener Fonds		-2'631.54	-2'268.15
Jahresergebnis 1		37'400.22	27'428.17
Veränderung Reservefonds (Zuweisung)	2.7	0.00	0.00
Veränderung Organisationskapital (Zuweisung)	2.7	-37'400.22	-27'428.17
Jahresergebnis 2		0.00	0.00

Rechnung über die Veränderung des Kapitals mediCuba-Suisse

in CHF	01.01.2021	Zunahme	Abnahme	31.12.2021
Mittel aus Fondskapital				
Fonds chronische nicht übertragbare Krankheiten	0.00	0.00	0.00	0.00
Fonds Pädiatrie	10'273.07	45.00	4'970.43	5'347.64
Fonds Geratrie/Gerontologie/alte Menschen	0.00	11'250.00	3'831.63	7'418.37
Fonds übertragbare und ansteckende Krankheiten	0.00	948.60	810.00	138.60
Fonds medizinische Aus- und Weiterbildung	0.00	0.00	0.00	0.00
Fonds direkte Unterstützungen	855.00	485'337.38	485'337.38	855.00
Total Fondskapital	11'128.07	497'580.98	494'949.44	13'759.61
Freier Reservefonds (gebundenes Kapital)	75'000.00	0.00	0.00	75'000.00
Freies Kapital	128'574.66	37'400.22	0.00	165'974.88
Organisationskapital	203'574.66	37'400.22	0.00	240'974.88

in CHF	01.01.2020	Zunahme	Abnahme	31.12.2020
Mittel aus Fondskapital				
Projekte Medikamentenproduktion	855.00	0.00	0.00	855.00
Projekte Infrastruktur Spitäler	6'884.42	0.00	6'884.42	0.00
Projekte Prävention und Psychotherapie	1'120.50	357'307.08	348'154.51	10'273.07
Total Fondskapital	8'859.92	357'307.08	355'038.93	11'128.07
Freier Reservefonds	75'000.00	0.00	0.00	75'000.00
Freies Kapital	101'146.49	27'428.17	0.00	128'574.66
Total Organisationskapital	176'146.49	27'428.17	0.00	203'574.66

Anhang zur Jahresrechnung 2021 des Vereins mediCuba-Suisse

1 Rechnungslegungsgrundsätze

1.1 Grundsatz der Buchführung und Rechnungslegung

Die Rechnungslegung erfolgt nach Massgabe der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER; Kern-FER und FER 21) sowie den Vereinsstatuten. Die Jahresrechnung vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage und entspricht dem Reglement der ZEWO. Die ZEWO-Methode zur Berechnung der Aufwände wird angewandt.

1.2 Bewertungsgrundsätze

Sofern bei den aufgeführten Bilanzpositionen nichts anderes aufgeführt wird, erfolgt die Bewertung der Bilanzpositionen zu Marktwerten am Bilanzstichtag. Die Buchhaltung wird in Schweizer Franken geführt.

1.3 Darstellung

Der Konsolidierungskreis umfasst die Jahresrechnung von mediCuba-Suisse und mediCuba-Bern.

1.4 Mittelflussrechnung

Angeichts des bescheidenen Volumens unserer Jahresrechnung und in Anbetracht der Bestimmungen von GAP FER 21 verzichten wir auf eine Darstellung der Mittelflussrechnung. Die Jahresrechnung wurde nach Swiss GAAP Kern-FER (FER 1-6) und FER 21 erstellt.

2 Erläuterungen zur Bilanz

2.1 Flüssige Mittel

	2021	2020
Kasse	278	444
Gastos Vertretung Kuba	4'452	1'317
Post	347'028	487'277
Bank	4'103	3'171
Total flüssige Mittel	355'861	492'209

2.2 Sonstige kurzfristige Forderungen

	2021	2020
Sonstige kurzfristige Forderungen	81	267
Total Sonstige kurzfristige Forderungen	81	267

2.3 Aktive Rechnungsabgrenzung

Die aktive Rechnungsabgrenzung beinhaltet CHF 590 (VJ 22'390) vorausbezahlte Aufwendungen.

2.4 Finanzanlagen

	2021	2020
Mietzinsdepot	0	1'134
Total Finanzanlagen	0	1'134

2.5 Sachanlagen

	Bestand 1.1.2021	Zugänge	Abgänge	Abschreibung	Bestand 31.12.21
Mobilien und Geräte	13'000	0	0	6'500	6'500
Betriebsmaterial	0	0	0	0	0
Total	13'000	0	0	6'500	6'500

	Bestand 1.1.2020	Zugänge	Abgänge	Abschreibung	Bestand 31.12.20
Mobilien und Geräte	90	18'917	0	6'007	13'000
Betriebsmaterial	0	0	0	0	0
Total	90	18'917	0	6'007	13'000

Die Sachanlagen sind zu Anschaffungskosten abzüglich betriebswirtschaftlich notwendiger Abschreibung bilanziert.

2.6 Passive Rechnungsabgrenzung

Die passive Rechnungsabgrenzung beinhaltet CHF 900 (VJ 1'400) noch nicht bezahlte Aufwendungen und CHF 30'260 (VJ 252'800) im Voraus erhaltene Erträge.

2.7 Zweckgebundene Fonds und Organisationskapital

Über die Zusammensetzung und die Veränderung der zweckgebundenen Fonds und des Organisationskapitals gibt die "Rechnung über die Veränderung des Kapitals" detailliert Auskunft.

3 Erläuterung zur Betriebsrechnung

3.1 Deza

Das Deza-Büro in Havanna (COSUDE) leistet einen Programmbeitrag über sämtliche Projekte von mediCuba-Suisse. Die Gesamtabrechnung erfolgt gemäss Vertrag mit der Deza vom Oktober 2018 bis September 2021 über eine Periode von 4 Jahren. Im Zusammenhang mit der Medikamenten-Kampagne hat die Deza im Jahr 2021 einen zusätzlichen Beitrag von CHF 380'000 geleistet.

3.2 Personal

	2021	2020
Anzahl Mitarbeitende total	4	4
in Vollzeitstellen	2.2	2.2

	2021	2020
Personalaufwand Projekte	123'402	125'585
Personalaufwand Administration	50'683	51'580
Personalaufwand Fundraising	46'276	47'049
Total Personalaufwand	220'361	224'259

4 Weitere Angaben

4.1 Entschädigung an das leitende Organ

Die Vorstandsmitglieder erhalten keinerlei Entschädigung oder Spesenvergütung. Es fanden 3 Vorstandssitzungen statt. Der Kopräsident bzw. die Kopräsidentin unternehmen jährlich eine Reise nach Kuba und arbeiten auf ehrenamtlicher Basis. Die ehrenamtliche Tätigkeit des Vorstandes entspricht ca. 800 Arbeitsstunden. Im Jahre 2021 haben die Vorstandsmitglieder zusätzlich CHF 12'064 an Spenden geleistet.

4.2 Bericht der Revisionsstelle

Die Jahresrechnung wurde von unserer Revisionsstelle, der Pemag Revisions AG in Sursee, geprüft (Review, prüferische Durchsicht). Die vollständige Jahresrechnung sowie der Bericht der Revisionsstelle können auf der Website von mediCuba-Suisse (www.medicuba.ch/de/jahresberichte) heruntergeladen, auf der Geschäftsstelle von mediCuba-Suisse eingesehen oder als Kopie angefordert werden.

4.3 Risikobeurteilung

Der Vorstand hat periodisch ausreichende Risikobeurteilungen vorgenommen und allfällige sich daraus ergebende Massnahmen eingeleitet, um zu gewährleisten, dass das Risiko einer wesentlichen Falschaussage in der Rechnungslegung als klein einzustufen ist.